

CONSULTATION SUR PLACE

PRET

PEB

OUI

NON

NON

0.989

**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des Bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

RAPPORT DE STAGE

Les services de documentation et de bibliothèque
du Conseil de l'Europe à Strasbourg

Myriam Geyer

sous la direction d'Eva Sodomova, adjointe
au chef de la Section de l'information documentaire



1999

**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des Bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

RAPPORT DE STAGE

Les services de documentation et de bibliothèque
du Conseil de l'Europe à Strasbourg



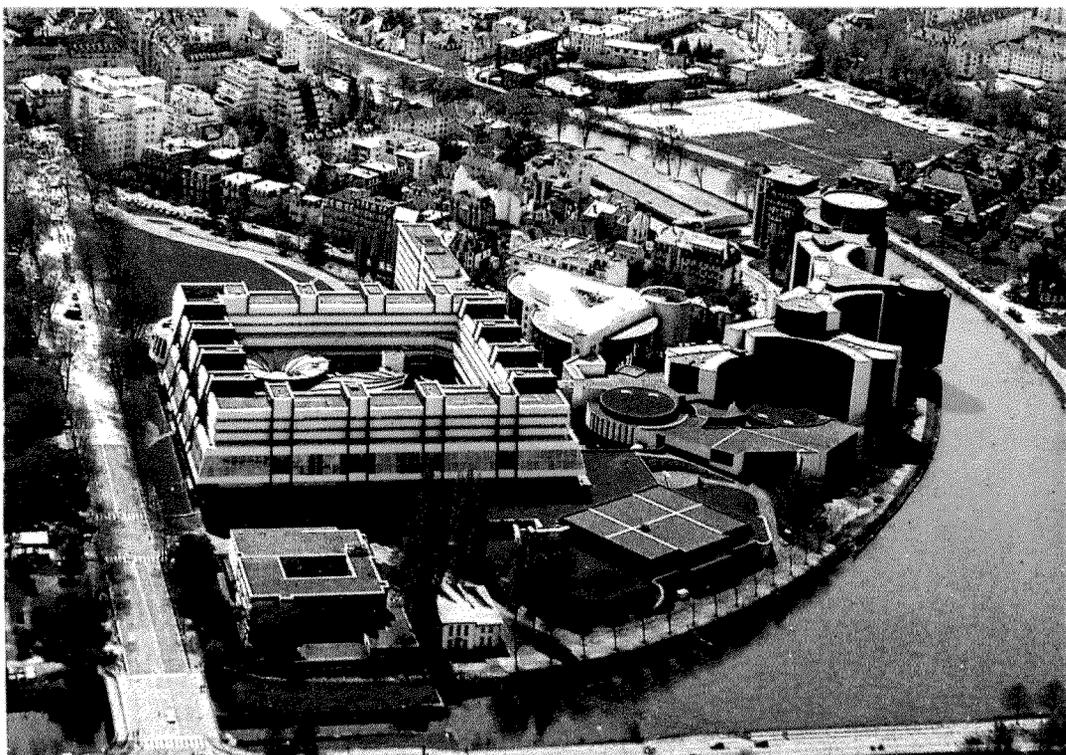
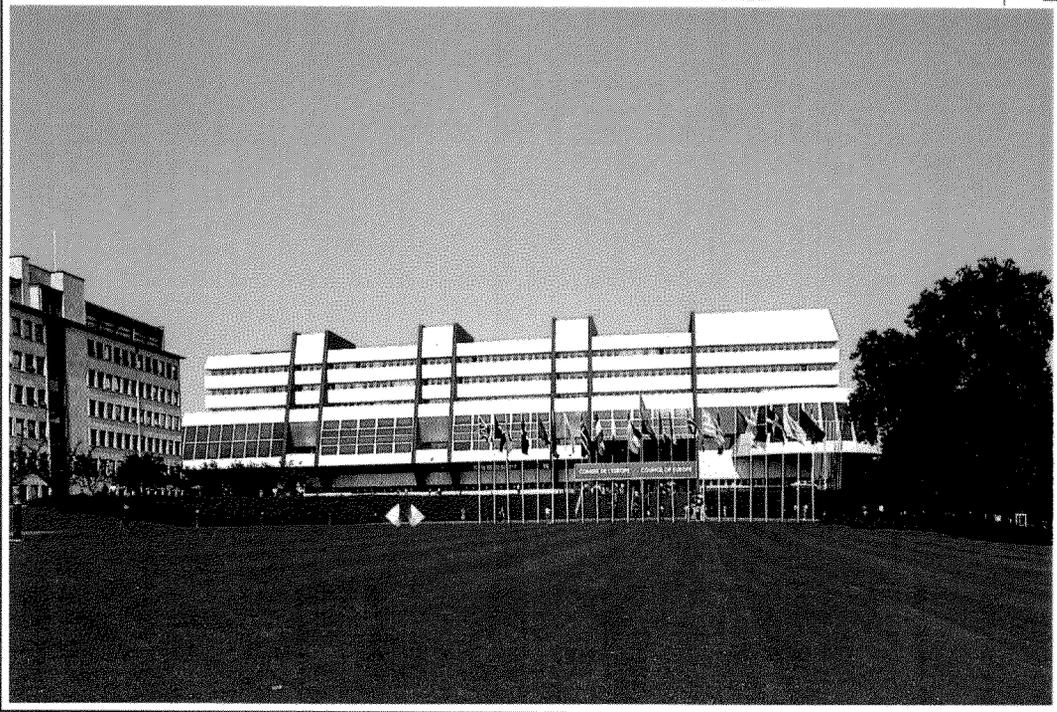
Myriam Geyer

sous la direction d'Eva Sodomova, adjointe
au chef de la Section de l'information documentaire

1999

STRASBOURG

Conseil de l'Europe



SOMMAIRE

REMERCIEMENTS

INTRODUCTION

1

PREMIERE PARTIE - LE CONSEIL DE LA GRANDE EUROPE

2

DEUXIEME PARTIE - LA SECTION DE L'INFORMATION DOCUMENTAIRE : CADRE ET MOYENS

3

Présentation générale

3

Les moyens

6

TROISIEME PARTIE - MISSIONS

10

Servir les utilisateurs institutionnels

10

Sensibiliser le grand public à la mission et aux activités du Conseil de l'Europe

15

QUATRIEME PARTIE - ENVIRONNEMENTS

18

Environnement politique et institutionnel

18

Un rôle de coordination

19

Coopération régionale et internationale

20

CONCLUSION

22

ANNEXES

I - XXIV

REMERCIEMENTS

Ce travail doit beaucoup à l'aimable collaboration de l'ensemble des agents de la Section de l'information documentaire au Conseil de l'Europe. Je tiens à remercier Mogens Sandfer, chef de la Section, et Mme Eva Sodomova, son adjointe, qui m'ont permis de découvrir et de fréquenter trois mois durant une organisation internationale dont je ne soupçonnais pas toute la richesse de ses activités. Je souhaite également exprimer ma reconnaissance aux agents de la Section pour leur accueil, leur disponibilité et les nombreux entretiens qu'ils ont bien voulu m'accorder. Merci à Mme Mireille Messmer-Moegling, de la Bibliothèque centrale, qui m'a témoigné un soutien constant dans la réalisation des tâches qui m'ont été confiées.

INTRODUCTION

L'année 1999 sera celle du cinquantième anniversaire de la fondation du Conseil de l'Europe. Le rôle, le fonctionnement, les activités et les réalisations de cette organisation internationale de taille moyenne, qui ont déjà fait l'objet de publications variées, ne manqueront pas d'être rappelés. Dans le cadre d'un stage de trois mois effectué au Conseil de l'Europe du 1^{er} septembre au 27 novembre 1998 à Strasbourg, en qualité de « visiteur d'étude », il m'appartient aujourd'hui d'aborder l'institution sous un jour quelque peu différent, en accord avec mes préoccupations professionnelles : quelle place une institution telle que le Conseil de l'Europe accorde-t-elle aux services de documentation et de bibliothèque ? Quel usage en est-il fait et dans quels buts ?

En feuilletant l'annuaire du Conseil on aura vite fait de constater que les « centres de documentation » et autres points d'information sont légion au sein de l'Organisation. Une entité se détache du lot : la « Section de l'information documentaire » communément appelée « bibliothèque » qui m'a accueillie pendant trois mois. Dans le cadre de mon stage j'ai eu la possibilité d'approfondir la connaissance de ce service et de mesurer son importance pour les activités de l'institution qui l'abrite.

Le présent rapport qui en témoigne est le fruit de mes observations personnelles et de ma participation concrète à la vie de l'établissement.¹ Il est l'occasion de rappeler brièvement le rôle et le fonctionnement du Conseil de l'Europe qui fournit à la Section sa mission, ses usagers, ses ressources. Il m'amènera ensuite à décrire les principales caractéristiques de la Section de l'information documentaire. Quelles sont ses missions, les difficultés rencontrées et les solutions adoptées pour y remédier ? Enfin, tout cela s'insère dans un environnement particulier qu'il conviendra de préciser.

¹ Le détail de ces activités est présenté dans les annexes n°5 à 7.

PREMIERE PARTIE

LE CONSEIL DE LA GRANDE EUROPE

Le Conseil de l'Europe, fondé en 1949, est l'institution européenne la plus ancienne et l'unique organisation paneuropéenne. Il rassemble aujourd'hui 40 Etats démocratiques d'Europe, soit la grande majorité des pays du Vieux Continent. Son siège permanent est au Palais de l'Europe à Strasbourg. Ses objectifs sont : défendre les droits de l'homme et la démocratie pluraliste ; favoriser la prise de conscience et la mise en valeur de l'identité culturelle européenne ; rechercher des solutions aux problèmes de société ; développer la stabilité démocratique en Europe en soutenant les réformes politiques, législatives et constitutionnelles.

Le Conseil de l'Europe agit à travers 3 instances : un organe de décision, le Comité des Ministres ; un organe délibérant, l'Assemblée parlementaire, qui compte 286 représentants issus des parlements des Etats membres ; le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe. Ces instances sont assistées par un Secrétariat général composé de 1300 fonctionnaires et placé sous l'autorité du Secrétaire général.

Concrètement, le Conseil s'emploie à harmoniser les politiques des Etats membres et à faire adopter des pratiques et des normes communes. Des centaines de recommandations et quelques 170 conventions et traités européens reflètent entre autres le travail accompli par le Conseil dans ses divers domaines d'activités. Sa principale réalisation est la Convention européenne des droits de l'homme (1950). A côté de cette grande œuvre il faut rappeler ce qui a été fait dans d'autres secteurs tels que : les médias, les questions sociales et économiques, l'éducation, la culture et le patrimoine (« Itinéraires culturels européens » auquel est associée l'ENSSIB), le sport, la jeunesse, la santé, l'environnement (Convention de Berne, 1979), les pouvoirs locaux et régionaux, les questions juridiques, où le Conseil a souvent précédé ou conforté l'action de la Commission de Bruxelles.

DEUXIEME PARTIE

LA SECTION DE L'INFORMATION DOCUMENTAIRE :

CADRE ET MOYENS

I. PRESENTATION GENERALE

A. LES ORIGINES

Les origines de la Section de l'information documentaire sont contemporaines de la création du Conseil de l'Europe. Ce qu'on appelait alors la bibliothèque du Conseil faisait office à la fois de bibliothèque et de centre de documentation. En 1977, elle a été transférée dans plusieurs salles du Palais de l'Europe. En 1990, trois services : le Bureau des archives, le Centre de documentation pour l'éducation en Europe et la bibliothèque dite centrale (pour la distinguer des bibliothèques spécialisées de départements particuliers) ont fusionné pour devenir la Section de la documentation. En 1991, cette dernière a pris en charge la gestion de la collection « Naturopa ». A partir de 1993, elle est devenue la Section de l'information documentaire (INFODOC), telle que nous la connaissons aujourd'hui.²

B. STRUCTURE

1) 5 unités et 2 bibliothèques spécialisées

Suivant l'organigramme général du Conseil de l'Europe³, la Section est divisée en 5 unités et 2 bibliothèques spécialisées.

Les unités sont :

² CLOW (David), « Conseil de l'Europe, Section de l'information documentaire », dans *Bulletin des bibliothèques de France*, n° 162, 1^{er} trimestre 1994, p. 69.

³ Cf. Annexe 1.

- Secrétariat et acquisitions – Le service des acquisitions assure la gestion quotidienne des procédures d'acquisition et d'abonnement de toute la documentation externe, c'est-à-dire non produite par le Conseil : livres, périodiques, autres supports.
- Le Point I – Le « Point information » est un service d'information générale qui fait office en quelque sorte de standard du Conseil et de ses directions.
- La Bibliothèque centrale – La Bibliothèque centrale permet aux utilisateurs de consulter à la fois les sources d'information internes, c'est-à-dire produites par le Conseil de l'Europe, et externes. Elle comprend également la bibliothèque Vedovato reçue en donation et alimentée par le donateur.
- Indexation – L'unité d'indexation, « back-office » de la Bibliothèque centrale, s'occupe principalement de cataloguer la documentation interne et externe. Son intitulé cache en réalité un éventail d'activités extraordinairement varié que les agents eux-mêmes ont redécouvert avec surprise lors de nos entretiens. En effet, à cette occupation principale se sont ajoutées progressivement d'autres responsabilités : gestion intellectuelle des acquisitions, relations avec les Centres d'information et de documentation du Conseil de l'Europe en Europe de l'Est, recherches bibliographiques, gestion des publications d'autres organisations intergouvernementales, prêts inter-bibliothèques. Comme le soulignent le directeur de l'INFODOC et le chef d'unité, ces activités sont à la fois trop nombreuses et trop diversifiées et compliquent singulièrement l'administration du service.
- Archives – L'unité Archives, qui fait partie intégrante des services de documentation et de bibliothèque, collecte et conserve l'ensemble des documents produits par le Conseil depuis sa fondation.

Aux 5 unités précitées se joignent 2 services spécialisés qui effectuent, dans leurs domaines d'activité respectifs des tâches identiques à celles de l'unité d'Indexation et de la Bibliothèque centrale réunies. Ce sont :

- le Centre « Naturopa » (1967) – Il rassemble une riche documentation sur la protection de l'environnement, produite par la Direction de l'Environnement et externe, ainsi que les conventions multilatérales du Conseil dans ce domaine.

- le Centre de documentation pour l'éducation en Europe (1964) – Le centre possède une importante collection sur le thème de l'éducation et certains domaines voisins tels que la psychologie et la sociologie, ainsi que l'intégralité des documents réalisés par la Direction de l'enseignement, de la culture et du sport du Conseil.

2) Des relations étroites, une coordination délicate.

Malgré l'apparente hétérogénéité de cette structure les services de l'INFODOC entretiennent des relations étroites. Tous dépendent d'une gestion centralisée des acquisitions et la Bibliothèque centrale comme le Point I sont des points de départ vers les autres services. Néanmoins, la dispersion de certaines tâches rend la coordination parfois délicate. C'est le cas de la documentation interne dont la gestion incombe à 3 unités différentes (Archives, Unité d'indexation, Bibliothèque centrale). Une telle répartition a l'inconvénient de complexifier le circuit documentaire. Une réorganisation générale est donc projetée pour rationaliser le circuit documentaire et lui donner ainsi plus d'efficacité.

C. LE CADRE

A l'exception des 2 centres spécialisés, toutes les unités sont hébergées au Palais de l'Europe inauguré en 1977.

Le plus vaste ensemble réunit le Point I et la Bibliothèque centrale. Trois salles de lecture sont aménagées : le « coin journaux » pour les quotidiens (une vingtaine de places) ; une autre intermédiaire entre le Point I et la Bibliothèque centrale fréquentée par tous (une vingtaine de places également) ; une troisième enfin à la Bibliothèque centrale (une trentaine de places). C'est peu - si l'on rapporte ce chiffre au nombre d'administrateurs susceptibles d'y séjourner et aux fortes affluences durant les sessions parlementaires - et c'est à la fois beaucoup lorsque les agents ne s'y attardent pas (nous reviendrons sur ce point ultérieurement). Spacieux, ces espaces en enfilade souffrent néanmoins du va-et-vient continu des institutionnels qui tendent à en faire des lieux de passage sans aucun doute néfastes pour la concentration des lecteurs et du personnel.

L'éloignement géographique des espaces dévolus à l'information et à la documentation par rapport aux bureaux de la Direction est une autre contrainte, dans un bâtiment au demeurant très vaste. Il impose une véritable partition entre la Direction et les unités. Avec l'annonce du déménagement des bureaux du secrétariat, des Acquisitions et de la Direction ces contraintes pourront être considérablement atténuées.

II. LES MOYENS

A. MOYENS FINANCIERS

Le budget de l'INFODOC est voté par le Comité des Ministres qui arrête le budget annuel global du Conseil de l'Europe. Ces moyens financiers sont gérés directement par la Section ou par d'autres services du Conseil selon le type de dépenses engagées.

Les principaux postes de dépenses à la charge de la Section proviennent des acquisitions et des télécommunications. Les abonnements aux périodiques, qui représentent une part importante des fonds documentaires et viennent majoritairement d'éditeurs anglo-saxons, sont les plus onéreux. Viennent ensuite, par ordre décroissant : l'achat de livres, tout aussi chers dans les domaines couverts par la Bibliothèque centrale, et de cd-roms; les abonnements aux journaux quotidiens. Les télécommunications (connexions aux bases de données externes) représentent environ 9% du budget total : par exemple, l'abonnement à FT Profile, les connexions et la récupération des résultats reviennent à environ 10 000 F/ semestre.

D'autres dépenses, en revanche, incombent aux services environnants, comme celles qui sont liées au personnel (Direction des Ressources Humaines) ; au mobilier de bureau et informatique; aux reliures; à la bibliothèque Vedovato entièrement financée par son donateur ; aux activités concernant les relations avec les centres des pays d'Europe de l'Est.

Ces moyens financiers sont jugés globalement suffisants dans les conditions actuelles. Ils pourraient ne plus l'être avec le lancement de nouveaux projets, comme le

fait remarquer Mme E. Sodomova, adjointe au chef de la Section. La seule inquiétude concerne le Centre de Documentation pour l'Education en Europe qui n'a disposé d'aucun budget d'acquisition en 1998 faute d'être fixé sur un éventuel changement de tutelle administrative.

B. MOYENS HUMAINS⁴

La Section se compose de 32 agents. D'une façon générale, les services estiment que le personnel est insuffisamment nombreux pour traiter l'énorme documentation interne générée par les activités du Conseil (350 000 documents dans les 2 langues au total), produite simultanément dans les 2 langues officielles de l'organisation et qui connaît un accroissement régulier compte tenu de l'augmentation du nombre des Etats membres et du souci de représenter chacun de ces 40 Etats à travers les collections. Il n'en va pas autrement de la gestion des périodiques pour lesquels il n'existe pas encore d'état complet et précis.⁵ L'absence de magasinier(s) préoccupe également la Bibliothèque centrale obligée de reclasser elle-même les documents du Conseil et les ouvrages en salle de lecture. Pour étoffer son équipe, l'INFODOC recrute donc très régulièrement des étudiants de l'IUT d'Illkirch (dans les environs de Strasbourg).

La politique de recrutement du Conseil vise à assurer une répartition géographique équitable des emplois entre les ressortissants des Etats membres et entre les sexes. En réalité, les quotas par pays concernent uniquement les administrateurs. C'est ainsi qu'à l'INFODOC, où dominent les cadres intermédiaires, le tiers des agents environ est de nationalité française.

L'INFODOC compte actuellement 20 agents permanents et 12 agents temporaires recrutés sur la base de contrats mensuels. Le personnel se répartit en trois catégories : 4 agents de catégorie A, 27 agents de catégorie B, 1 agent de catégorie C. La politique de recrutement du Conseil, qui consiste à pourvoir un poste permanent d'un certain grade par un agent temporaire d'un grade inférieur, conduit à des situations. En effet, l'organigramme de la Section montre que les chefs des 2 unités les

⁴ Le statut du personnel, les niveaux hiérarchiques et les conditions de recrutement suivent les règles générales de la fonction publique internationale.

⁵ Cf. Annexe 6.

plus importantes (Indexation, Bibliothèque centrale) sont du grade B4 - comme certains agents qu'ils dirigent - alors que les chefs des 2 unités les plus petites sont du grade A3 (Archives, Education).

L'INFODOC est dirigée par M. Mogens Sandfaer depuis 1997. Originaire du Danemark, M. Sandfaer a exercé auparavant au CERN de Genève. Ses activités professionnelles ont fait de lui un spécialiste de l'informatique documentaire et un candidat tout désigné à la direction de l'INFODOC que le Conseil souhaitait engager sur la voie de la modernisation, 2 ans après le départ de l'ancien directeur. C'est aussi à ce titre qu'il a dirigé le projet « PRIDE » (*Production & Retrieval of Information & Documents through Electronics*) lancé en 1992 par le Service de l'Édition et de la Documentation du Conseil de l'Europe. Ce projet est destiné à améliorer la gestion de l'information documentaire de l'Organisation en programmant la production électronique de documents « à la demande » et « juste à temps » afin de réduire les stocks. Son adjointe, Mme Eva Sodomova, originaire de la République de Slovaquie, nommée voilà un an, est également très familière des activités liées à l'informatique documentaire. Elle ne se reconnaît aucun domaine réservé par rapport au directeur avec lequel elle travaille dans un véritable esprit de coopération.

Sous leur direction évoluent donc une trentaine d'agents. La plupart ont des activités relativement variées mais tous participent au service d'accueil du public. Les entretiens qu'ils m'ont accordé ont révélé combien une connaissance approfondie du fonctionnement et des activités du Conseil de l'Europe était indispensable dans la réalisation de leurs tâches. Employés par une organisation internationale ils manifestent également des compétences linguistiques appréciables, perfectionnées par des cours de langues hebdomadaires, nécessaires pour répondre aux demandes d'un public européen et traiter une documentation multilingue.

C. MOYENS TECHNIQUES.

Dans cette partie consacrée aux moyens dont dispose l'INFODOC pour exercer ses activités figurent les moyens techniques. Comme la plupart des autres services de bibliothèque et de documentation, la Section dispose d'un système de gestion

informatisé, mis en place en 1989. La Section emploie le logiciel Basis Plus avec le module Techlib Plus, fonctionnant sur Vax VMS. Ce produit fonctionne pour la gestion des acquisitions, le catalogage, la recherche documentaire informatisée et l'édition de bulletins bibliographiques. La base de données – catalogue qui en est issue, CERES (*Council of Europe Retrieval System*), contient les références des livres et des articles de périodiques de la Bibliothèque centrale parus depuis 1989 et des documents produits par le Conseil de l'Europe depuis 1949. Les premiers enregistrements des bibliothèques spécialisées et de la donation Vedovato ont été ajoutés en 1991 pour la documentation parue après cette date. Compte tenu de l'environnement technologique actuel ce système marque aujourd'hui un certain vieillissement et ne donne plus satisfaction.

Le premier motif d'insatisfaction est purement technique. CERES est alimentée par l'ensemble des bibliothèques et centres de documentation du Conseil. La base peut être consultée à partir de n'importe quel terminal de l'organisation. Or, le système actuel ne peut gérer que 20 comptes informatiques. Les agents de l'Unité d'indexation comme ceux de la Bibliothèque centrale en subissent les contraintes et sont parfois dans l'impossibilité d'effectuer le travail de catalogage voire de répondre aux demandes des lecteurs en salle de lecture. Le second motif d'insatisfaction tient aux fonctions limitées du système qui ne permet pas l'accès en ligne et laisse subsister de nombreuses tâches manuelles. Ainsi en est-il du bulletinage des périodiques et de la gestion des prêts pour lesquels il faut se reporter à un fichier manuel à trois entrées et qui ne donnent lieu à aucune statistique. Le dernier motif d'insatisfaction est lié au caractère peu convivial et peu ouvert du système qui ne permet ni la récupération, ni l'échange de données bibliographiques, ni les connexions externes. Le format du système est local, inspiré du format anglo-américain AACR2. L'indexation est fondée sur les descripteurs d'un « thésaurus maison » élaboré à partir du macro-thésaurus de l'OCDE avec des adjonctions locales, dans le domaine de l'environnement notamment.

Le remplacement du système informatique et les opérations de conversion rétrospective sont en cours. Le nouveau système prévoit CERES sur le web (fin 1998-début 1999 ?) et l'adoption du format US-Marc.

TROISIEME PARTIE

MISSIONS

I. SERVIR LES UTILISATEURS INSTITUTIONNELS

L'INFODOC est d'abord au service de l'institution qui l'a créée. Son rôle est de servir les utilisateurs institutionnels du Conseil de l'Europe en mettant à leur disposition l'information documentaire interne et externe nécessaire à leurs travaux. Telle est sa mission principale et prioritaire, rappelée avec insistance par la Direction et l'ensemble des agents.

A. LES UTILISATEURS INSTITUTIONNELS DU CONSEIL : TYPOLOGIE.

Le Conseil de l'Europe emploie près de 1400 fonctionnaires permanents. Parmi eux on distingue : les membres du Secrétariat, des commissions, des représentations permanentes des pays membres à Strasbourg, de l'Assemblée parlementaire, des Directions⁶, les traducteurs, les agents du centre de presse. Tous sont à la fois producteurs et demandeurs d'une information et d'une documentation en rapport avec leurs travaux, actuelles et mises à jour. Lors de mes permanences à l'accueil de la Bibliothèque centrale j'ai dû répondre à des requêtes variées : documents de séance de l'Assemblée parlementaire, textes adoptés, statistiques, etc.

Une place à part doit être faite aux utilisateurs institutionnels qui fréquentent occasionnellement le Conseil de l'Europe. Ce sont, d'une part, les parlementaires et le personnel du Parlement européen de Bruxelles qui utilise l'hémicycle du Conseil de l'Europe pour ses sessions, une semaine par mois au moins ; d'autre part, les experts, fonctionnaires des Ministères des Etats membres.

⁶ Cf. Annexe 1.

B. MISE A DISPOSITION DE L'INFORMATION DOCUMENTAIRE INTERNE

La Section s'y emploie de diverses manières :

- CERES permet de repérer quelques 84 000 documents et publications du Conseil. Les « documents du Conseil de l'Europe » sont de 3 types : les documents de travail, majoritaires au sein de la collection, rendent compte de l'état d'avancement des programmes de travail de l'institution ; les documents statutaires, qui prennent la forme de textes juridiques élaborés par les différents organes du Conseil de l'Europe (avis, recommandations, résolutions, traités, conventions) ; les documents institutionnels émanant des comités d'experts. En période de sessions parlementaires, les références des textes adoptés sont disponibles dans la base le jour même.
- En éditant et en diffusant des produits documentaires à partir de la base (« Liste des documents parus » (bi-hebdomadaire) et les « Nouveautés saisies dans Ceres » (mensuel).
- En offrant dans les différentes salles de lecture la possibilité de consulter la « collection des documents du Conseil ».

L'accès à cette documentation interne est toutefois limité en raison des règles de confidentialité auxquelles sont soumis certains documents.

C. MISE A DISPOSITION DE L'INFORMATION DOCUMENTAIRE EXTERNE

La seconde mission de l'INFODOC consiste à mettre à la disposition des utilisateurs institutionnels l'information documentaire externe. Celle-ci prend plusieurs formes et est accessible de diverses manières.

1) Les collections

a) Les collections générales

- **Panorama de l'actualité européenne**

Ce sont tout d'abord quelques 85 titres de journaux quotidiens, du *Cyprus Weekly* au *Nova Makedonija* en passant par le *Standard* de Bulgarie. Exposés au « coin journaux », ils peuvent être consultés en permanence.

- **Des collections axées sur les centres d'intérêt du Conseil de l'Europe**

La politique d'acquisition est toute entière dictée par les activités du Conseil de l'Europe. Les acquisitions, conservées à la Bibliothèque centrale, comptent actuellement quelques 35 000 livres et 600 titres de périodiques, dont 240 titres vivants, dans des langues européennes diverses (français, anglais, allemand, italien). L'observation des cotes Dewey donne un aperçu des thèmes sélectionnés : le domaine politique, dans un contexte européen ; le domaine juridique, très important dans le cadre de l'activité de contrôle du Conseil de l'Europe ; médias et communication ; domaine économique et social ; santé et bioéthique ; héritage culturel. La Bibliothèque centrale propose également une collection d'usuels parmi lesquels une riche série de dictionnaires dans les langues des pays membres.

- **Les bases de données externes**

En dehors des collections imprimées, les bases de données externes sont une autre source d'information largement représentée dans les domaines qui intéressent le Conseil de l'Europe. Parmi les titres disponibles (une dizaine au total), sur cd-roms principalement, nombreux sont ceux qui concernent le domaine juridique et les affaires européennes, en particulier les bases de données alimentées par les instances politiques de l'Union européenne (JURIDISQUE, ECLAS, CELEX, etc.). Les autres bases consultées concernent la vie politique, économique, sociale et culturelle internationale (DIALOG, *EsoP*, Européenne des Données, FT Profile).

b) Les collections spécialisées

- **Les publications des autres organisations intergouvernementales**

Les utilisateurs institutionnels trouvent à la Bibliothèque centrale d'importantes collections de documents des Communautés européennes et des Nations-Unies ainsi que les publications de l'OCDE et de 16 autres organisations intergouvernementales, en vertu d'accords d'échanges.

- **Les collections de la bibliothèque Vedovato**

Grâce au don de Giuseppe Vedovato, ancien président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (1972-5) l'INFODOC offre à son public un vaste ensemble de publications (30 000) et de périodiques (90 abonnements), principalement italiens, qui sont une précieuse source d'information sur l'histoire européenne.

- **Education et environnement**

Le fonds documentaire du Centre de documentation pour l'éducation en Europe comprend environ 25 000 ouvrages et 300 titres de périodiques.

Au Centre Naturopa sont ouverts à la consultation quelques 6 000 ouvrages et 250 titres de périodiques sur l'environnement. Le Centre a constitué une petite collection de vidéo-cassettes de documentaires sur l'environnement.

2) Les services proposés

En matière d'information documentaire externe, l'éventail des services proposés est très varié. Certains sont courants ou relativement courants dans les bibliothèques & autres centres de documentation. D'autres sont plus spécifiques aux bibliothèques / centres de documentation placés au service d'une institution.

a) Services courants ou relativement courants

- Un service d'accueil en salle de lecture
- CERES recense l'ensemble des acquisitions depuis 1989/1990 et les références d'articles de plus de 80 périodiques conservés à la Bibliothèque centrale.
- L'édition et la diffusion de produits documentaires: « Liste d'ouvrages catalogués à la Bibliothèque » (mensuel), bulletins bibliographiques thématiques (ex : Affaires politiques, économiques et sociales), etc. qui connaissent un grand succès.
- Prêt inter-bibliothèques.

b) Services « personnalisés »

De multiples facilités sont accordées aux agents pour qu'ils disposent de leurs instruments de travail dans les meilleures conditions. Ils peuvent passer des commandes directement au service des acquisitions de l'INFODOC qui les traite prioritairement et recevoir les ouvrages en dépôt. Par ailleurs, la Bibliothèque centrale offre un service de diffusion des sommaires de périodiques à 200 agents du Conseil (à raison de 10 titres par agent).

L'accueil en salle de lecture, sur place, est complété par un accueil téléphonique et « en ligne » via la messagerie électronique. Les bibliothécaires répondent à de nombreuses demandes d'information pure et d'envois de photocopies de documents. On effectue aussi des recherches dans les bases de données externes à l'intention du Secrétariat Général. De son côté, le Point I aide les différents services et directions pour la préparation des dossiers lors de conférences.

Enfin, les conditions d'accès sont particulièrement favorables. Monographies et périodiques sont en libre-accès dans les salles de lecture et dans les magasins, peuvent être consultés sur place et/ou empruntés.

D. DES COLLECTIONS ABONDANTES, DES SERVICES VARIÉS MAIS SOUS-UTILISÉS

Au total, la documentation interne et externe mises à la disposition des utilisateurs institutionnels est considérable. de l'Europe. Elle donne aussi un aperçu très intéressant sur la production européenne dans les divers domaines d'activité du Conseil.

Pourtant, comme le souligne le directeur de la Section, les services proposés sont encore sous-utilisés ou méconnus. Ils seront donc redéfinis et étoffés dans le cadre de la réorganisation générale de l'INFODOC.

II. SENSIBILISER LE GRAND PUBLIC A LA MISSION ET AUX ACTIVITÉS DU CONSEIL DE L'EUROPE

L'INFODOC est accessible au public extérieur depuis le début des années 1990. Cette ouverture a coïncidé avec le mouvement d'ouverture du Conseil de l'Europe engagé par Catherine Lalumière, Secrétaire générale du Conseil de 1989 à 1994. Ces nouvelles orientations ont adjoint une seconde mission à l'INFODOC: sensibiliser le grand public à la mission et aux activités du Conseil de l'Europe en lui offrant un accès aux informations documentaires du Conseil. Cette mission est remplie au moyen d'activités qui préexistaient à l'ouverture et par la création de nouveaux services.

A. LES MOYENS PRE-EXISTANTS

Le public extérieur est accueilli sur simple présentation d'une pièce d'identité au Palais de l'Europe et sans justification de recherche. Il a accès à plusieurs services proposés aux agents institutionnels, à savoir: l'accueil dans les salles de lecture; l'accès à la documentation interne et externe avec des possibilités de dérogation pour les documents à communication restreinte; libreaccès; bulletins bibliographiques diffusés gratuitement; envoi de photocopies gratuites à domicile (à raison de 20 pages

par courrier) par le Centre Naturopa. D'autres services, en revanche, ne lui sont pas accordés : le prêt inter-bibliothèques, le prêt à domicile, l'accès aux bases de données externes en raison de leur coût élevé, les suggestions d'achats. De plus, les jours d'ouverture sont limités (du lundi au jeudi) et il est nécessaire de prendre rendez-vous en période de sessions parlementaires.

B. LES MOYENS CREES

L'ouverture au public extérieur a été immédiatement concrétisée par la création du Point I. Voué à l'information du public le Point I expose et distribue dans ses locaux des brochures d'information gratuites, des catalogues de publications, des affiches sur le Conseil de l'Europe, etc. dans de nombreuses langues européennes.

Cette mission de sensibilisation dépasse les limites strictes de la Section à travers le soutien apporté aux Centres d'information et de documentation du Conseil de l'Europe dans les pays d'Europe centrale et orientale. Dans le cadre d'un vaste programme d'assistance et de coopération avec ces pays, initié par la Direction des Affaires politiques du Conseil de l'Europe à partir de 1989, l'INFODOC a été chargée de faciliter l'accès aux informations sur le Conseil de l'Europe et ses activités pour les citoyens de 15 pays d'Europe de l'Est.⁷ Les collections de ces centres reflètent celles de la Bibliothèque centrale.

C. DES EFFETS CONTRASTES

L'ouverture de l'INFODOC au public extérieur est un succès puisque le rapport d'activités du Conseil pour l'année 1996 évoque « un nombre sans cesse croissant de visiteurs »⁸. Et ces visiteurs sont de plus en plus curieux. Le Point I répond chaque année à plus de 30 000 demandes d'un public éminemment varié, qui lui sont adressées par lettres, téléphone, télécopie et e-mails du monde entier. Ces demandes portent sur le

⁷ Cf. Annexe 2.

Conseil de l'Europe mais aussi sur l'Europe d'une façon générale. Elles sont de plus en plus importantes en provenance des pays de l'Est européen.

L'heure n'est toutefois pas au plein réjouissement. En effet, le public extérieur vient nombreux mais s'intéresse davantage à la documentation externe qu'à la documentation interne. C'est le cas en particulier des étudiants strasbourgeois qui semblent préférer aux longues heures d'attente des bibliothèques universitaires le libre-accès aux collections de la Bibliothèque centrale... Et c'est ainsi qu'à la suite de nos bibliothèques municipales, la Section craint de perdre sa spécificité et d'être transformée en annexe de bibliothèque universitaire. La tentation est donc au repli et il paraît probable que l'accès du public sera limité, dans un avenir plus ou moins proche, aux seules collections des « documents du Conseil de l'Europe ».

⁸ Cf. *Rapport annuel sur les activités du Conseil de l'Europe*, 1996, p. 172.

QUATRIEME PARTIE

ENVIRONNEMENTS

Tels sont donc les moyens dont dispose l'INFODOC et les missions qu'elle effectue. On a pu constater que ces 2 aspects étaient fortement tributaires de l'environnement dans lequel évolue la Section. C'est pourquoi, s'il convenait d'abord d'analyser son fonctionnement, il est aussi important de se pencher sur les autres ensembles avec lesquels elle est en relation.

I. ENVIRONNEMENT POLITIQUE & INSTITUTIONNEL

A. UNE ACTION QUI S'INSCRIT DANS LE CADRE DE LA POLITIQUE D'INFORMATION GENERALE DU CONSEIL

L'INFODOC dépend tout d'abord étroitement de l'institution qui lui fournit les moyens de son existence et constitue son environnement politique et institutionnel. Sa politique est liée à la politique d'information générale du Conseil de l'Europe dont débat un groupe de rapporteurs des délégués des Ministres au cours d'une réunion annuelle à laquelle est conviée le chef de la Section. Il est intéressant de noter que le choix des quotidiens présentés dans le « coin-journaux » est soumis à l'approbation du Secrétariat Général conformément à la composition de l'Assemblée parlementaire.

B. UNE TUTELLE ETROITE

L'INFODOC fait partie du Secrétariat général du Conseil de l'Europe et dépend administrativement du Service de l'Édition et de la Documentation (SEDDOC)⁹ Cette tutelle administrative se manifeste à travers plusieurs éléments. Le premier concerne le budget dont la préparation et la répartition est entièrement prise en charge par le SEDDOC qui laisse au directeur de la Section le soin de l'approuver. Le second élément a trait au mode de fonctionnement des unités de l'INFODOC qui collaborent activement avec les autres divisions du SEDDOC. Le service de la « distribution » approvisionne le Bureau des Archives et le Point I. Ce dernier entretient des relations avec les différents services et Directions afin d'obtenir leurs rapports annuels et autres listes de documentation thématique. Le Service informatique est aussi régulièrement sollicité et j'ai moi-même été amenée à recourir à ses services pour des problèmes d'installation de logiciel sur mon poste de travail.

Cet environnement politique et institutionnel peut être difficile à gérer dans la mesure où il subit quelques effets contraignants de la bureaucratie. Les prises de décision sont parfois longues et souffrent d'un manque de délégation.

II. UN ROLE DE COORDINATION

Le Conseil de l'Europe abrite actuellement, en dehors de l'INFODOC, une dizaine de bibliothèques et centres de documentation spécialisés administrés par des Directions ou Services variés. Lors de la visite que j'ai effectuée à la Bibliothèque des droits de l'homme j'ai constaté que la collaboration avec l'INFODOC était somme toute relativement limitée. C'est donc dans le but d'accroître les échanges entre ces différents centres que la Section de l'information documentaire est chargée d'envisager la création d'un « réseau » des point d'information et de documentation du Conseil.

⁹ Cf. Annexe 1.

L'une des composantes de ce projet serait d'offrir un accès unique à l'ensemble des bases de données produites par ces institutions dans le cadre du projet « PRIDE ».

III. COOPERATION REGIONALE ET INTERNATIONALE

A. RELATIONS AVEC L'ENVIRONNEMENT LOCAL

Si le Conseil de l'Europe, parce qu'il est une organisation internationale donne parfois l'impression d'être un monde à lui seul, force est de constater qu'il s'attache à s'intégrer dans son environnement directement local. L'INFODOC entretient des relations étroites avec la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg à laquelle elle verse périodiquement ses collections anciennes de quotidiens. C'est par le biais du réseau de la BNUS que l'INFODOC offre les services de prêt interbibliothèques. Les contacts et les ententes nouées avec l'IUT d'Illkirch pour l'engagement de ses étudiants sont un autre aspect de cette implication dans l'environnement local. Ainsi 7-8 agents de la Section sont-ils d'anciens étudiants de l'Institut et anciens stagiaires au Conseil.

B. PARTICIPATION AU RESEAU EUROLIB

Créé en 1988 à l'initiative du Parlement européen, le réseau EUROLIB était destiné à l'origine à coordonner les travaux des différentes bibliothèques des Institutions communautaires. Depuis lors EUROLIB s'est ouvert à d'autres organisations et instituts internationaux parmi lesquels le Conseil de l'Europe. Dans ce cadre la Section de l'information documentaire est associée au projet d'un catalogue collectif des périodiques disponibles dans les bibliothèques des institutions membres. Elle est aussi présente dans le répertoire d'EUROLIB publié sur le web.

C. PARTICIPATION AU GROUPE EINIRAS.

Depuis 1992, l'INFODOC par le biais du Conseil de l'Europe est associée aux activités du groupe EINIRAS, réseau d'information regroupant une quarantaine d'instituts de recherche européens spécialisés dans le domaine des relations internationales et des études régionales.¹⁰ Bien que n'étant pas un institut de recherche, la collaboration du Conseil de l'Europe en tant qu'organisation internationale a été activement recherchée. Elle se traduit notamment par le subventionnement des déplacements des représentants des instituts d'Europe centrale et orientale lors des conférences annuelles du groupe.

Sur le long-terme, l'objectif du groupe est d'établir une base de données européenne commune sur le thème des relations internationales et des études régionales. A court-terme, des activités de coopération pratique, telles que l'échange de publications et l'accueil réciproque de personnels, sont prônées. C'est à ce titre que j'ai été amenée à réaliser un répertoire des ressources documentaires des instituts membres d'Einiras. Ce répertoire, qui doit permettre à l'ensemble des membres une meilleure connaissance mutuelle et constituer une base fiable pour la réalisation de nouveaux projets, est un aspect de la contribution de l'INFODOC aux activités du groupe.¹¹ Ce travail, qui n'a pas pu être achevé faute d'avoir reçu l'ensemble des informations nécessaires (17 instituts sur un total de 40 ont répondu au questionnaire) m'a aussi montré les limites imposées à toute entreprise de coopération, aussi élémentaire soit-elle.

Einiras doit aujourd'hui beaucoup de son élan retrouvé, après une période d'essoufflement, au Conseil de l'Europe et au chef de l'INFODOC qui ont lancé un nouveau projet de base de données commune d'articles de périodiques par le biais d'un système d'interconnexions entre les bases de données existantes de plusieurs instituts membres d'EINIRAS. Ce projet permettra au Conseil de l'Europe d'avoir accès à de nouveaux gisements d'information dont il est lui-même utilisateur et de faire connaître sa production documentaire au dehors.

¹⁰ [Http://www.isn.ethz.ch/einiras/](http://www.isn.ethz.ch/einiras/)

¹¹ Cf. Annexe5.

CONCLUSION

Au total, le stage que j'ai effectué au sein de la Section de l'information documentaire du Conseil de l'Europe à Strasbourg a été l'occasion de multiples apprentissages. Il m'a permis de mesurer la variété et l'importance des tâches qui incombent à un service de documentation et de bibliothèque placé au service d'une organisation internationale. Il m'a également donné la possibilité de me familiariser avec la production imprimée européenne dans des domaines aussi variés que la politique, le droit ou encore les questions sociales et économiques.

ANNEXES

Annexe 1 : Organigramme du Secrétariat général du Conseil de l'Europe (1997)

Annexe 2 : Liste des Centres d'information et de documentation sur le Conseil de l'Europe. Exemple : le centre de Budapest (extrait du site web : [Http ://www.europatanacs.hu](http://www.europatanacs.hu))

Annexe 3: Calendrier de mes activités à l'INFODOC

Annexe 4 : Etablissement d'un état des collections de périodiques

Annexe 4a : Présentation d'une fiche de travail sous Access

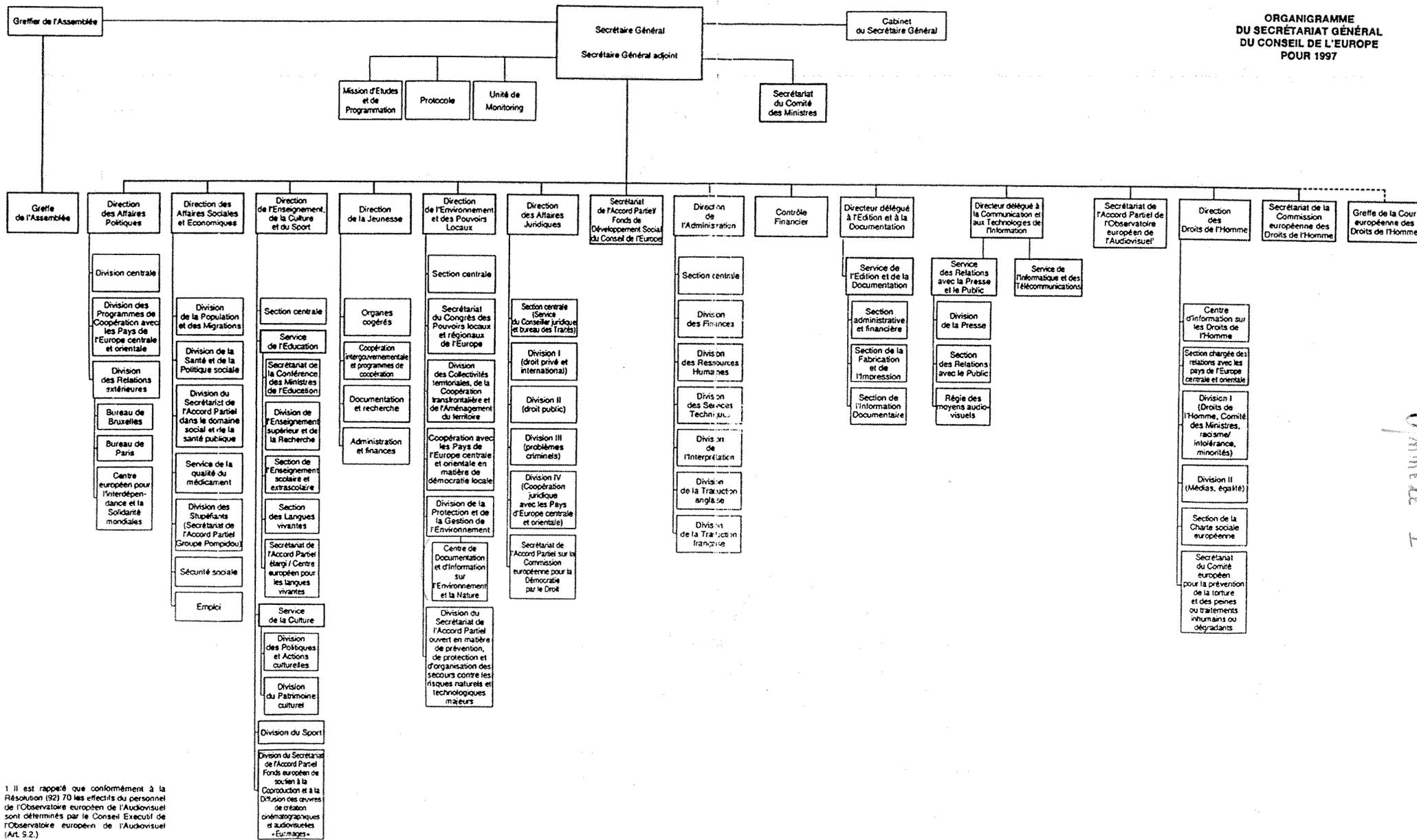
Annexe 4b : Présentation d'un extrait du catalogue.

Annexe 5: Confection du répertoire EINIRAS

Annexe 5a : Présentation du questionnaire adressé aux membres

Annexe 5b : Aperçu du répertoire publié sur le web

**ORGANIGRAMME
DU SÉCRÉTARIAT GÉNÉRAL
DU CONSEIL DE L'EUROPE
POUR 1997**



Il est rappelé que conformément à la Résolution (92) 70 les effectifs du personnel de l'Observatoire européen de l'Audiovisuel sont déterminés par le Conseil Exécutif de l'Observatoire européen de l'Audiovisuel (Art. 5.2.)

Centres d'Information et de Documentation sur le Conseil de l'Europe

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Boyko Todorov
Lazar Stanev 1
BG - 1113 Sofia
Bulgaria

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Ülla Jürviste
Tõnismägi 2
EE- 0100 Tallin
Estonia

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Uldis Krastiņš
K. Barona iela 14
LV - 1423 Riga
Latvia

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Lilli Calancea
C.P. 3271
Chisinau 44
Moldova

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Nikolai Topomin
Pr. Vernadskogo 76
RU - 117454 Moscow
Russian Federation

Information and Documentation
Centre of the Council of Europe
Mrs Liana Kalčina Srhoj
Rimska Cesta 16
SLO - 1000 Ljubljana
Slovenia

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Mirella Hagiopol
Donici 6
RO - 7000 Bucharest
Romania

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Anděla Bartošová
Senovážné nám. 26
CZ- 110 00 Prague 1
Czech Republic

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Judith Szilvassy
P.O.Box 3
H - 1357 Budapest
Hungary

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Maria Prokopcik
Gedimino pr.51
LT - 2635 Vilnius
Lithuania

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mrs Hanna Machinska
Ksawerow 13
PL - 02 656 Warsaw
Poland

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Viliam Figusch
P.O.Box 217
SK-810 00 Bratislava
Slovak Republic

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Dimitar Gelev
Bul. Krste Misirkov bb
Law Faculty
Skopje 91000
The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Information and Documentation Centre
of the Council of Europe
Mr Olexander Pavlitchenko
Kostiolna 3
UA - 252001 Kyiv
Ukraine

CENTRE DE BUDAPEST

(inauguré le 14 avril 1992)

1. POLITIQUE D'INFORMATION

1.1 Utilisation de la bibliothèque

Utilisateurs de la salle de lecture: 801

lecteurs nouvellement inscrits: 281

L'utilisation intensive des services d'Internet a débuté aux environs du mois de septembre. Les usagers n'ont rencontré aucune difficulté, hormis quelques problèmes administratifs initiaux avec la compagnie des télécommunications hongroise (MATAV). La page d'accueil du Centre (<http://www.europatanacs.hu>), ouverte en novembre, est en cours de perfectionnement.

La bibliothèque de la faculté de Droit, l'université Eötvös L., le département des Affaires internationales, le bureau des minorités nationales et ethniques, le cabinet privé du Premier ministre, l'institut hongrois d'Administration publique, le ministère des Affaires étrangères, etc... se sont vu offrir du matériel et/ou une assistance professionnelle.

1.2 Traductions et publications

Publications

De l'assistance à la démocratie et à la sécurité démocratique (version hongroise);

Convention européenne pour la Prévention de la Torture et ses deux protocoles;

Le Conseil de l'Europe en bref;

La Convention de la Charte européenne de l'Autonomie locale;

Les versions actualisées de:

- le Conseil de l'Europe: Faits et chiffres (novembre);

- le Conseil de l'Europe et la Hongrie (à l'occasion du sommet, octobre);

G. Cohen-Jonathan: "Aspects européens des droits fondamentaux" (paru sous forme de manuscrit, pour une diffusion restreinte).

Traductions

Les droits de l'Homme au quotidien

La Charte sociale révisée (par le ministère de la Prévoyance sociale);

Ouvrage de M. Liégeois: "Roms, Tsiganes, Voyageurs" - la version hongroise en a été complétée par des notes et une bibliographie;

Analyse pays par pays de l'ECRI: Rapport sur la Hongrie (à la demande de l'ECRI, 1er décembre 1997).

2. PROMOTION DU CONSEIL DE L'EUROPE

2.1 Organisation de conférences, d'ateliers

Cours de formation et de recyclage (sur les questions de l'intégration européenne, du rôle du Conseil de l'Europe et les activités du centre d'Information et de documentation):

6 février: Table ronde pour les étudiants en sociologie (demandée par l'association interuniversitaire);

29 avril: Conférence sur le Conseil de l'Europe et la Hongrie (Rôle et responsabilité des femmes au XXIe siècle), organisée à la demande de la branche hongroise de la fédération internationale des Femmes universitaires;

14 avril 1997, cinquième anniversaire du Centre

Réception et distribution aux parlementaires hongrois de la version hongroise du document du Conseil de l'Europe "De l'assistance à la démocratie et à la sécurité démocratique". Exposition sur l'historique et les activités du Centre dans les locaux de la bibliothèque du Parlement;

28 mai: Présentation du Conseil de l'Europe et de ses réalisations aux élèves du secondaire de Szombathely (région transdanubienne)

Mars-mai 1997: Série de conférences sur l'intégration européenne, destinées aux principaux bibliothécaires et scientifiques de l'information, demandée par l'université Lorand Eötvös de Budapest, faculté des Sciences sociales;

12 juin et 13 octobre, Szeged: Conférences sur le Conseil de l'Europe en tant que doyen des organismes d'intégration, à la demande de la section bibliothèques publiques de l'association des bibliothèques hongroises;

8 juillet: Cours de vulgarisation internationale destiné aux étudiants en sociologie, sollicité par l'université des Sciences économiques de Budapest. Suivi par une table ronde sur la Charte sociale européenne;

18 septembre: Présentation du Conseil de l'Europe aux étudiants de l'université des Sciences économiques, des bibliothécaires de la bibliothèque municipale de Budapest, de Szeged et d'autres bibliothèques publiques des comtés du sud;

8 octobre: Présentation du Conseil de l'Europe à la bibliothèque publique du comté de Miskolc (région du nord-est), dans le cadre de la semaine de la bibliothèque organisée à l'échelle nationale. La présentation a été suivie par l'inauguration d'une mini-exposition (publications de l'IDC et documents d'information du Conseil de l'Europe);

20 octobre et 27 novembre: Présentation du Conseil de l'Europe à des étudiants du troisième cycle de la section bibliothèque et sciences de l'information de l'université Eötvös Lorand;

16 octobre: Cours en allemand sur le Conseil de l'Europe pour un groupe allemand de Dortmund étudiant les activités culturelles en Hongrie.

2.2 Participation à des conférences, ateliers

6-7 mars: Conférence internationale sur l'enseignement de l'histoire, organisée par la fédération hongroise des Professeurs d'histoire

Rapport Annuel 1997 des CID: Centre de Budapest

14 mars - Galerie nationale, Budapest: Cérémonie d'ouverture du festival de printemps de Budapest

22-23 avril: Concours à l'échelle nationale pour les étudiants de l'enseignement secondaire: "Etre un citoyen dans une société démocratique" organisé par CIVITAS, association d'Education civique

21 mai: Conférence pour les participants hongrois sur les droits de l'Homme et la biomédecine, organisée par le ministère de la Prévoyance sociale et la fondation publique hongroise des Droits de l'Homme

3. SOUTIEN AUX TRAVAUX DU CONSEIL DE L'EUROPE

3.1 Participation aux activités du Conseil de l'Europe

6-7 mars - EYC: Séminaire international sur les mines terrestres antipersonnel, organisé par le Conseil de l'Europe et le Comité international de la Croix rouge

6-9 mars - Budapest-Pilisszentereszt: Séminaire international sur la lutte contre la torture et autres formes de traitements inhumains, organisé par le Conseil de l'Europe et la fédération internationale de l'ACAT (Action des chrétiens pour l'abolition de la torture)

18-20 septembre: Journées européennes du patrimoine en Hongrie

3 décembre - EYC: Séminaire international: "Expliquer l'intégration européenne", destiné aux Jeunes fédéralistes européens (JFE)

9-11 décembre: Réunion multilatérale sur le rôle et les responsabilités du juriste dans une société en transition

11-13 décembre: Séminaire sur l'enseignement de l'histoire de l'Europe au 20e siècle: Approches et problèmes.

4. RELATIONS PUBLIQUES

4.1 Visites

M. Ivan Orelli, de la bibliothèque du Congrès, Washington, USA;

Deux représentants du conseil municipal de Vrsac, Yougoslavie;

M. Ketil Bokolishvili, directeur d'"Assistances multiples à la Géorgie", Tbilissi;

M. Gilbert Evrard, secrétaire général de la Coupe des clubs champions européens pour les juniors;

Deux représentants du groupe Droits des minorités de la fondation Londres et Teliki, Budapest.

4.2 Relations avec les médias

Mars: ZEMPLEN TV (Nord-Est de la Hongrie) a diffusé quatre vidéos du Conseil de l'Europe

Avril-mai: La vidéo du Conseil de l'Europe sur la protection de la nature a été présentée sur la chaîne TV2, dans le cadre de l'émission Globe vert.

05/10/98

Rapport Annuel 1997 des CID: Centre de Budapest

14 avril: Interview du directeur à l'occasion du cinquième anniversaire de l'inauguration du Centre

22 mai: Conférence de presse à l'occasion de la présentation de la version hongroise de la cassette du Conseil de l'Europe "Debout pour les droits de l'Homme" par M. Pal Vastagh, ministre de la Justice

10-11 octobre - 2e sommet du Conseil de l'Europe: Distribution du dossier de presse du Conseil de l'Europe, de matériel supplémentaire et d'une lettre d'accompagnement aux 54 journalistes étrangers les plus importants accrédités en Hongrie, aux rédacteurs en chef des journaux et magazines les plus lus, à la radio et à la télévision publiques, aux agences de presse hongroises et au service de presse du Parlement. Distribution de la déclaration finale et du plan d'action (en anglais et en hongrois)

14 décembre: Interview du directeur sur le rôle du Conseil de l'Europe et les activités du Centre pour une série radio fort estimée et intitulée "Vers un nouveau millénaire" (Radio Kossuth).

Annexe 3

Calendrier de mes activités à l'INFODOC

(1^{er} septembre - 27 novembre 1998)

L'emploi du temps du stage a été laissé aux soins de ma propre initiative et avec l'accord des agents sollicités. Il s'est réparti à peu près équitablement entre la Section de l'information documentaire et les recherches menées pour le mémoire d'étude. Le français et l'anglais ont été les principales langues de travail.

I. Activités courantes.

- Visites approfondies des 5 unités et 2 bibliothèques spécialisées.
- Entretiens avec une vingtaine d'agents (durée : 1/2h à 3h) sur leur lieu de travail, à raison de 2 entretiens par semaine environ.
- Observations approfondies de certaines tâches effectuées : bulletinage des périodiques, catalogage, choix des acquisitions, gestion des quotidiens, accueil du public.
- Participation aux réunions de service : réunions des chefs d'unité (2), réunions internes de l'Unité d'indexation (2).
- Participation à 2 réunions générales : pour la présentation des activités de coopération de l'INFODOC avec le réseau d'information et de documentation européen EINIRAS ; à l'occasion du départ du directeur.

II. Participation aux tâches.

1) à la Bibliothèque centrale

- Permanences à l'accueil en salle de lecture, notamment pendant une session du Parlement européen (1 semaine) avec RDI.
- Gestion des quotidiens du coin-journaux : réception, enregistrement et mise en place sur les présentoirs (1 journée).
- Reclassement des fichiers manuels de prêt.
- Travaux de magasinage : reclassement des ouvrages sur les rayonnages en salle de lecture.

2) Point I

- Réponses à 5 courriers et envois de documentation (1/2 journée)

3) Bibliothèque Vedovato

- Catalogage et cotation (Dewey) de 5 monographies en langue française, anglaise et allemande (1/2 journée).

III. Autres activités.

- 19/10 : participation à la journée d'information sur « L'accès à l'information du Conseil de l'Europe » organisée par la BNUS et le Centre d'information sur les institutions européennes de Strasbourg.
- Visite du Centre d'information sur les institutions européennes de Strasbourg.
- Visite de la Bibliothèque du Palais des Droits de l'Homme (Conseil de l'Europe) et de l'Institut International des Droits de l'Homme (indépendant) à Strasbourg. Ces visites étaient destinées à évaluer les activités de coopération entre ces deux établissements spécialisés dans le même domaine.

IV. Missions spécifiques.

Les missions particulières qui m'ont été confiées pendant la durée du stage ont été conduites selon les instructions de Mme Eva Sodomova (périodiques) et de M. Mogens Sandfaer, directeur de l'INFODOC (répertoire EINIRAS). Aucune n'a pu être menée à son terme en raison, principalement, de la date tardive de leur commencement et faute de pouvoir disposer d'un PC à temps plein.

Annexe 4

Etat des collections de périodiques

Objectif : Entreprendre un état des collections de périodiques conservés à l'INFODOC.

Instrument de travail : ACCESS.

- 5/10 : premières instructions.
- Collecte et saisie des données imprimées disponibles (diverses listes de titres de la Bibliothèque centrale y compris une liste des publications de l'ONU).
- 20/10- : analyse détaillée de chaque titre en fonction de certains critères (cf. annexe 5a). Ces analyses ont nécessité :
 - ◆ le recours aux données existantes : contribution de la Bibliothèque centrale au Catalogue collectif national des publications en série publié par la BNUS de Strasbourg ; *Swets serials catalogue* ; cardex.
 - ◆ une inspection approfondie des 2 magasins où sont conservés les anciens numéros.
 - ◆ indexation à l'aide des mots-matières du *Swets catalogue*.
 - ◆ saisie des nouvelles données.

BILAN : plus de 500 titres saisis, environ 300 analysés. Voir le compte-rendu ci-joint remis à Mme E. Sodomova pour l'achèvement du travail.

UNION LIST OF PERIODICALS

- Last updated : 27 November 1998-

What is in Access database :

- 1) all titles of Central Library (reading-room & archives)
- 2) all titles of Human Rights Documentation Center
- 3) all titles of ONU periodicals

Except ONU periodicals, most of these titles have been analysed & indexed, partially or completely. But all new datas have not been put in the DB.

What has to be done :

In order to complete the Access DB one printed list is joined.

The printed list contains :

- 1) Datas put in Access DB (typed characters)
- 2) Additionnal datas (handwritten characters)

→ Handwritten characters have to be put in Access DB.

Lacking datas :

Further investigations have to be made for titles without any or fast any datas (a few titles of Archives, ONU periodicals, Human Rights periodicals).

Myriam Geyer

Annexe 4a

MAIN TITLE	Russia Briefing	SUBJECT	Political sciences, Economic situation & theory
SUBTITLE	The monthly political & econom	GEO Codes	GBR
TRANSLATE		ADD_DAT	12/10/98
PREVIOUS T	Eastern Europe Newsletter		
ISSN	0950-7450		
FREQ CODE	Bi-weeklyBimensuel		
LANGUAGE	english		
HOLD STAR	01/01/90		
HOLD CEAS	01/01/92		
LocationOfP	Central Library		

Bulletin épidémiologique hebdomadaire (-lac.-)	french	Bulletin hebdomadaire d'information	Weekly/He	0245-7466	Parasitology and Epidemiology
Bulletin européen	langues diverses		Monthly	0407-8438	Social sciences (general)
Bundesarbeitsblatt (-lac.-)	german		Monthly	0007-5868	Labour & Industrial relations
Cadmos	french	Bulletin du centre européen pour la	Quarterly/	0251-3145	Social sciences (general)
Chronicle of parliamentary elections and developments (1973, 1980 (lac.)-	langues diverses		Annual	Unknown	Political Sciences
Co-existence	english		Quarterly/	0587-5994	Political sciences
Communita Internazionale (La), -lac.-	italian	Rivista trimestrale della societa italiana	Quarterly/	0010-5066	Political sciences

Annexe 4-h

||
||
||

Annexe 5

Répertoire Einiras

Objectif initial : préparer la maquette d'un répertoire des bibliothèques et centres de documentation des instituts membres de l'association Einiras qui regroupe une quarantaine d'instituts de recherche spécialisés dans le domaine des relations internationales et des études régionales et dont fait partie le Conseil de l'Europe (cf. partie IV du présent rapport).

Objectif complémentaire : publier le répertoire sur le web.

- 8/09 : premières instructions.
- enquête sur les répertoires d'autres réseaux de bibliothèque publiés sur l'Internet (une quinzaine).
- 14-21/09 : rédaction du questionnaire adressé aux membres d'Einiras, en anglais (voir ci-joint).
- 8/10- : Envoi du questionnaire : e-mails (majorité), fax (8), courriers postaux.
- Réception des réponses aux questionnaires : 17 réponses sur un total de 40.
- 5/11 : Collaboration avec le webmestre pour la publication du répertoire sur le web (logiciel Frontpage). Quelques adaptations sont apportées à l'ordre des entrées.
- Version définitive (?) révisée par M. Sandfaer.
- Saisie des premières réponses.

BILAN : Répertoire partiel des bibliothèques et centres de documentation d'EINIRAS publié sur le web. 6 instituts disposent d'une page personnelle de présentation (un aperçu en est donné ci-après). Les autres données seront saisies ultérieurement par un agent de la Section.

[Http ://www.info.coe.fr/einiras](http://www.info.coe.fr/einiras)

Alexe 5a

PROJECT: Einiras members directory

To all members of the
European Information Network on
International Relations and Area Studies

Conc. : We invite you to contribute to the EINIRAS members directory

For making members in each cooperating institution familiar with the other institutions' activities, it might be useful to establish a directory to information / documentation facilities provided by each member of the Einiras network. The general aim of the project is to set-up a Web accessible online directory of Einiras member institutions' libraries and documentation centres.

In this purpose you'll find enclosed a **questionnaire** which you are invited to fill in as appropriate and **within 4 weeks**.

I believe your participation in this exercise will be of mutual benefit.

Questions and comments can be sent to :

Myriam Geyer

Council of Europe – Publication and Documentation Service F-67075 Strasbourg

Tel : +33 3 88412577

Fax : +33 3 88 41 27 80

E-mail : myriam.geyer@coe.fr

Questionnaire for the Einiras members directory

I. Basic information

1/ Name of your library, documentation centre

- *Official name of library in local language :*

- *Name in english :*

2/ Acronym :

3/ Address :

4/ Phone :

5/ Fax :

6/ E-mail :

7/ Opening hours :

8/ Home page WWW :

II. Library resources

1) Human resources

a) Library, information and documentation staff (number) :

b) Institutional / internal users (number) :

2) Collection details

a) Core topics

- Subject areas :

- Languages in which materials are held :

- Start date :

b) Special collections :

c) Document types and collection sizes

<i>Types of documents</i>	<i>Number</i>
<i>Monographs</i>	
<i>Periodicals</i> <i>current</i> <i>total</i>	
<i>Other types</i>	
<i>Media (microforms, cd-rom)</i>	

3) Library database system

a) Software (+ name of the manufacturer) :

b) Hardware :

c) Functions :

d) Bibliographic format and standards :

e) Classification systems :

f) *Thesauri* :

4) Catalogues and databases

a) *Catalogue*

- *total number of entries* :

- *annual incoment* :

- *online since* :

b) *Other bibliographic databases* :

c) *Factual databases* :

d) *External databases* :

5) Participation in other networks

III. Services provided

<i>Services</i>	<i>Yes</i>	<i>No</i>
<i>Public access to library</i>		
<i>Interlibrary loan</i>		
<i>Interlibrary photocopy</i>		
<i>Printed information services</i>		

IV. Current projects

V. Contacts

<i>Name</i>	<i>Function</i>	<i>Phone</i>	<i>E-mail</i>

VI. Additional information

Any printed documentation on your library and institution will be welcome.

Thank you for replying this questionnaire.



EINIRAS Library and Documentation Center Directory

Einiras members

International bodies

- ┆ Council of Europe, Strasbourg
- ┆ Institute for Security Studies of the Western European Union, Paris
- ┆ United Nations Institute for Disarmament Research (UNIDIR), Geneva

Austria

- ┆ Austrian Institute for International Affairs, Laxenburg
- ┆ Institute for the Danube Region and Central Europe (IDM), Vienna

Belgium

- ┆ Institut Européen de Recherche et d'Information sur la Paix et la Sécurité (GRIP), Bruxelles
- ┆ International Peace Information Service (IPIS), Antwerpen

Bulgaria

- ┆ Institute for Security and International Studies (ISIS), Sofia

Croatia

- ┆ Institute for International Relations (IMO), Zagreb

Czech Republic

- ┆ Institute of International Relations, Praha
- ┆ Open Media Research Institute (OMRI), Praha

Finland

- ┆ Finnish Institute of International Affairs (FIIA), Helsinki

France

- ┆ Espace Europe, Grenoble
- ┆ Fondation Nationale des Sciences Politiques (FNSP), Paris
- ┆ Institut français des relations internationales (IFRI), Paris

Germany

- ┆ Deutsch-Französisches Institut (DFI), Ludwigsburg
- ┆ Federal Institute of East European and International Studies, (BIOst), Köln
- ┆ Foundation Science and Politics -Research Institute of International Politics and Security, (SWP), Ebenhausen
- ┆ German Overseas Institute, (DÜI), Hamburg
- ┆ German Society for Foreign Policy (DGAP), Bonn

Greece

New Page 1

- └ Hellenic Foundation for European and Foreign Policy (ELIAMEP), Athenai
- └ Institute of International Relations (Panteion University of Social Sciences), Athenai

Hungary

- └ László Teleki Foundation Hungarian Institute of International Affairs, Budapest

Italy

- └ Centro Alti Studi per la Difesa, Roma
- └ Istituto Affari Internazionali (IAI), Roma

Netherlands

- └ Netherlands Institute of International Relations, La Hague

Norway

- └ Norwegian Institute of International Affairs, Oslo

Poland

- └ Polish Institute of International Affairs, (PISM), Warszawa

Portugal

- └ Instituto de Estudos Estrategicos e Internacionais (IEEI), Lisboa

Russia

- └ Institute of Europe, Russian AS, Moskva
- └ Institute of International Economic and Political Studies, Russian AS, (IMEPI), Moskva
- └ Institute of Scientific Information in the Social Sciences, Russian AS (INION), Moskva
- └ Institute of the USA and Canada, Russian AS, (ISKRAN), Moskva
- └ Institute of World Economy and International Relations, Russian AS (MEMO), Moskva

Slovak Republic

- └ Slovak Foreign Policy Association, Bratislava
- └ Slovak Institute for International Studies, Bratislava

Spain

- └ Centre d'Informació i Documentació Internacionals a Barcelona (CIDOB), Barcelona
- └ Centro Español de Relaciones Internacionales (CERI), Madrid

Sweden

- └ Stockholm International Peace Research Institute, Solna
- └ Swedish Institute of International Affairs, Stockholm

Switzerland

- └ Center for Security Studies and Conflict Research / Swiss Federal Institute of Technology Zürich, (FSK), Zürich

United Kingdom

- └ Royal Institute of International Affairs (RIIA), London
- └ The International Institute for Strategic Studies (IISS), London

25/11/98

XXI

New Page 1

Last updated : November, 1998

For further information , please contact :

Myriam Geyer

geyer@enssib.fr

25/11/98

XXII

council of Europe

TLA Institute for Central European Studies

Szilagyi Erzsebet fasor 22/C - H-1125 Budapest, HUNGARY

Library & Documentation Service

Tel : (36 1) 2752502

Fax : (36 1) 2752502

E-mail : p.dippold@tla.hu

Homepage : www.tla.hu

Opening hours : Mo-Fri 9-16

[\[Library resources\]](#)

[\[Services provided\]](#)

[\[Current projects\]](#)

[\[Contacts\]](#)

Library resources

Human resources

Library and documentation staff : 5

Institutional / internal users : 40

Collection details

Core topics :

- Social sciences (history, politology, sociology, antropology etc.), international relations, publications in relation East-Central Europe: minority- and human right, minority questions in East-Central Europe.
- Mostly in Hungarian and West-European languages (German, English and French cca 85%) some books and periodicals in East- European languages (Romanian, Slovak, Czech, Serbian cca 15%).
- Start date : 1992

Special collections :

Manuscript, typescript-document collection mostly on minority question in East-Central Europe. (cca 2500 titles)

Document types and collection sizes :

Monographs : cca 12.000 titles

Periodicals : 120 (current: 100)

Other types : ...

Media :

PRESSDOK-HUNDOK press documentation CD-ROM developed by the Hungarian Parliament Library

WISO-WAO CD-ROM from EINIRAS

Library database system :

Software : TINLIB (EOS International Ltd.)

Hardware : Novell-network, 6 users, PCs

Functions : Acquisition, catalogue, lending, periodica moduls.

Bibliographic format and standards : ...

Classification systems : Open-shelves-system for monographs

Thesauri : Hungarian-language keyword-system

Catalogues and databases :

Catalogue : 14 000 entries; +1000/year; online since 1992

Other bibliographic databases :

- Database of the "Bibliographisches Handbuch der ethnischen Gruppen

25/11/98

XXIII

council of Europe

Südosteuropas" cca 13000 entries (MicroISIS)

- Database of the "Bibliography of Hungarian minorities living abroad. 1918-1945" cca 7000 entries (MicroISIS)

Factual databases :

- Statistical database of ethnic distribution of East-Central Europe in the 20th century, according to the official censuses

- Factual database of Hungarian minorities' institutions in East Central Europe
External databases : ...

Participation in other networks : ...

■ **Services provided**

Public access to library : yes

Interlibrary loan : yes

Interlibrary photocopy : yes

Printed information services : no

■ **Current projects**

Central Europe databank. (Programme manager: Péter Dippold)

- Development of the EuroGraph cartographical-statistical database on the ethnic composition of East Central Europe.

- The territorial-statistical information system of Central Europe in the 19th-20th centuries.

- Development and completion of the database of the Central and Southeast European ethnic groups' bibliographical reference book.

- Foundation of an international human and minority rights documentation collection.

- An annotated bibliography of Hungarians abroad 1918-1945.

■ **Contacts**

Name :	Function :	Phone :	E-mail :
Peter Dippold	Director	36-1-2742502	p.dippold@tla.hu
Annamaria Sandor	Librarian	36-1-2742502	a.sandor@tla.hu
Zoltan Varannai	System administrator		z.varannai@tla.hu

[\[Einiras members\]](#) [\[to the top\]](#)

